

Septembre 2013

## TOP POUCHES

Attention, chef-d'œuvre ! Emmanuel Carrère, qui le préface, l'a déjà lu trois fois, et *Epépe*, de Ferenc Karinthy (1921-1992), risque bien de provoquer chez tous les lecteurs la même addiction. Voici donc les mésaventures de Budai, un linguiste hongrois qui, à la suite d'une erreur de correspondance, s'envole pour une destination

inconnue. Sur place, ce polyglotte ne comprend ni ce qu'on lui dit, ni ce qu'il doit faire, mais il veut trouver une explication, une traduction à cet enfer où tout le monde s'exprime dans un jargon incompréhensible. Une œuvre aussi drôle qu'inquiétante, entre Kafka et Perec. On en sort fébrile et merveilleusement dérouté. – *C.F.*

**TTT** *Epépe* (*Epépe*), de Ferenc Karinthy | Traduit du hongrois par Judith et Pierre Karinthy | Ed. Zulma, 290 p., 9,95€.